

莫
渝

談淺

詩童兒的彰煥林

截至目前，林煥彰已出版三冊兒童詩集，這項成績，同他在現代詩壇耕耘三冊詩集，等量齊觀，所享的聲譽，也相互輝映。如果有人強調「現代詩人需要恢復童心」是正確的方向，我們從林煥彰近年來，傾全力的轉移表現，可以獲得證明。正當現代詩壇瀰漫晦澀虛無的時期，很幸運，他中毒不深，那時，他就用童話表現手法，寫出幾首匠心獨具，例如「月方方」、「5」、「日出」等宜於兒童閱讀的詩。其中，「月方方」散文形式的童話詩，類似五四時期劉半農的「雨」詩，最受詩人讚絕。提倡兒童詩的人士，說創作條件是愛心、詩心、童心缺一不可，三條件中，林煥彰是先掌握住詩心——寫詩的技巧，再發揮愛心與回憶式的童心，投入目前最流行的文學創作行列。

底下，我擬先回顧林煥彰這三冊兒童詩集，進一步討論其表現的內涵與技巧。

(一) 詩集簡介

「童年的夢」——六十五年四月，光啓出

版社出版，收錄廿三首詩與數篇附錄文章。這集子，大部分是當年他創作時，無心留下而宜於兒童的詩篇，分別摘自詩集「牧雲初集」（五十六年）、「斑鳩與陷阱」（五十八年）、「歷程」（六十一年），並加以增刪修飾，部分詩篇染有當年成人詩作的毛病。這集子最大特色是，每首詩末附有解說，或創作背景の説明，增加讀者欣賞這詩的能力。

「妹妹的紅雨鞋」——六十五年十二月，純文學出版社出版，收錄四十首詩，有劉宗銘的插圖。前一冊詩集主要是童年的回憶，這集子的作品則披上想像的彩衣，從兒童的角度，想像日常生活狀況，抒發兒童的心理。以上二集曾獲中山文藝兒童文學獎。（底下偶而簡言「妹妹集」）

「小河有一首歌」——六十八年十二月卅一日，漢京文化事業有限公司出版，收錄三十首詩。風格上，延續著前一集的寫作形態——用想像寫成的。（底下偶而簡言「小河集」）

（二）內涵的探討

讀林煥彰的兒童詩，最大的收穫是他在詩中不時流露豐富而新鮮的想像，洋溢快樂的氣氛與純真童稚

的趣味。我們試著循這三個特色，加以欣賞。

1. 豐富而新鮮的想像——成人詩的要素是意象，意象經營的成敗關係著詩的成敗；兒童詩的掌握，也在於跟意象一樣的想像力。林煥彰既然頗得詩創作的妙絕，當然善於發揮他的想像力，同時，他在第二冊兒童詩集「妹妹的紅雨鞋」前言即強調：騎上想像的翅膀。我們舉例說明他在這方面的成功。

公雞啼叫時，

一隻黑母雞打草堆中躍起，

將一枚剛生下的雞蛋留給我們，

我們很高興地管它叫日出。

——日出（童年的夢）

以「黑母雞的躍起」比喻黑夜的離去，拿新誕生的雞蛋作日出的鏡頭，這份令人驚喜的意象表現相當成功。再看：

下雨了，

走走走……

走到爸爸的口袋裏，

變成一個小銅幣；

不會淋雨，

又可以買東西。

——童話(一) (妹妹的紅雨鞋)

把避雨的生活現實情境，想像成躲在父親口袋的小銅幣，非常符合兒童心理。又如：

夜晚的天空，

藏著好多好多小貓咪，

牠們好像很怕冷，

躲在媽媽的懷裏，

只露出小小的眼睛。

我很喜歡看看牠們，

牠們也很喜歡看看我。

——夜晚的天空 (小河有一首歌)

對於夜晚的星星，各人會有不同的意象出現，甲說星星是上帝從天堂透露下來的消息，乙說星星是藍色漁網的破洞，丙說星星是眼，洞燭花花世界。林煥彰則說星星是小貓咪的小小的眼睛，彼此可以做永恆的相望。此外，用古井的清水當做鏡子讓悅己的月亮照照，雖然較平常，但也另有新的表現（見「古井和月亮」——小河集）；由中國文字特殊構造的「小獵狗」和阿拉伯數字（5），衍釋而成的兩首詩，也是相當

成功的想像表現。

2. 快樂的氣氛——兒童教育是培養活潑快樂的孩

童，兒童詩的提倡或創作，也是朝此方向。林煥彰不僅在表現孩童本身的快樂，同時藉其他動物無生物來表現這方面的傾向，例如：

一大早，

隣居的晒衣繩就拉過來，

很友善的——

像握緊的手，

結在我們家的欄杆；

——清晨 (童年的夢)

夏日，

海是快樂的；

有很多

笑聲。

——夏日 (同前)

這是藉沒有生命的東西，表達詩人對快樂的把握。又如：

小麻雀最愛講話。

牠們住在屋簷下，

每天都很快樂。

——小麻雀（妹妹的紅雨鞋）

雖然是小麻雀，快樂的小麻雀，同樣可以暗指快樂的小孩子，尤其是此詩的末二行，就跟孩童的動作一模一樣。再看：

住在春天裏，

我也一樣——

是快樂的。

——我坐在窗前（小河集）

作者快樂，也把此氣氛散播給讀者。還有：

我喜歡種花，

天天幫花兒澆水；

希望他們跟我一樣，

快快樂樂的長大。

——快快樂樂的長大（同前）

林煥彰在許多首詩作中，表白自己喜歡的東西，這種表白很容易把快樂氣氛增濃起來。

3. 純真童稚的趣味——兒童的世界異於成人，在他的天地裏，兒童自有他獨特的看法與想法。林煥彰或從追憶童年，或就自己想像，或從童言兒語的美

妙詞句中，表現孩童純真可愛的一面，有時化身為弟弟，聽成羣爬上飯桌的小螞蟥悄悄地說：你們家的菜真不錯！託螞蟥讚美富足的家庭生活（見「小螞蟥」——妹妹集）。他最常化身為妹妹。妹妹的圍巾飄出去變成彩虹；她是洋娃娃的媽媽；穿黃色小雨衣的妹妹像一隻黃色的小雞；當作者搖身一變為小孩時，他在詩中有了「定位」，自然較能產生屬於兒童有趣的生活情境。

（二）表現的技巧

林煥彰在這近百首的三冊兒童詩集中，所採用的表現技巧，大體上可以歸類成五類：

1. 回憶——他第一冊兒童詩集內的作品，幾乎都屬於此種。他回憶自己的童年，追記那些似模糊又很清晰的生活點滴，寫成了「小溪」、「小鏡子」、「小鈕扣」、「月方方」、「我們很傻」等詩篇。

2. 想像——這是他決心獻身兒童詩創作時特別強調的表現手法，從各種角度發揮他原本是詩人的想像力，譬如「妹妹開玩具店」、「妹妹的紅雨鞋」、「都是他不好」……這種表現手法最多。

3. 對稱——採用類似成人寫作的形式，分二段或

三段，並比排列，例如「妹妹的話」分作二截對比形式；「媽媽，請您給我」則分作四段，分別索取四種東西；「海是織布機」分爲二段重複加強首段。「天空」與「影子」二詩也是這種手法。

4. 意象轉變的造句形式——多年前，在一篇「擴展童詩的領域」拙文中，我提到當時我國兒童詩，不管成人或孩童的作品，最常見的「造句法」是：

①○○像△△

②○○是△△

兩種形式，這情況也同樣出現在林煥彰的作品中，而且份量不少，三冊詩集都可以找到。試隨意摘錄：

①山谷就像一個人

——山谷

朱槿花含苞的時候，

像很多小小的紅燈籠

——朱槿花

②小河是彎彎曲曲的水神

——我要到一個地方去

冬風是個野孩子

——冬風

鏡子是寫實派的畫家

——鏡子

火車是個大烟鬼

——火車

5. 拓展童言兒語的單獨意象——林煥彰在早年「牧雲札記」中記載著：「我常常在孩子的語言中感知詩的存在」，他是這麼承認，從事兒童詩也如此。這類詩都比較短，往往是一句兒童順口說出的話，加以延伸、解說、增長而成詩。由太陽是娃娃臉，寫成的「日出」；由羊叫諧音的「美耶！」延伸的「小山羊」；還有「妹妹的圍巾」，變成小銅幣的「童話(-)」等。

以上五種表現技巧，並非獨立分別成詩，而是參差配合使用的。

四 檢討

當林煥彰還不是兒童詩人時，我們欣賞到那些宜於兒童的詩作，不僅意象凝鍊、簡潔，給讀者驚奇，同時題材新穎，結構完整，的確令人叫棒！當他刻意經營兒童詩時，雖然也產生不少佳作，但我仍覺得有幾點該提出來的：

1. 故意斷句——這是成人詩作一字一行挪用的現象，例如「春天的早晨」，雖然另有作者近百字的解說此詩形式，但故意的斷句是否屬於兒童語言？是否真的是表現上的必要呢？「夏日」「小貓」二詩也如此。有時，這種故意斷句會予人認為是內容貧乏的掩飾。

2. 意象陳舊——林煥彰經營詩的意象能力很強，例如：小河是彎彎曲曲的水神；穿黃色小雨衣的妹妹像黃色的小雞……等，然而，當他表達：「媽媽不在家／我像斷了線的風箏；」時，我不禁搖頭，「斷了線的風箏」意象本身雖佳，但早已流傳在成人作品之中，而失去新鮮（最早使用者似乎是鄭愁予），像林煥彰這麼一位有名望的詩人，是不該缺乏自覺，儘管此詩的對象只是孩童。

3. 題材重複——詩人對某些題材的偏好，原本無可厚非，正如畫家專繪荷或馬一樣。如果僅一味重複，而無翻陳出新，可能造成敗筆。我們試拿主題「春天」的作品而論，把五首並列，重複著某幾個大地的

景象，讓人覺得作者只是兜圈子而已，形成表現上的固定反應與浪費。此外，風鈴、青蛙、晒衣繩等也是如此。

4. 最重要的是喪失自己的風格——早期，林煥彰很精於掌握詩的技巧，近期，也許過份傾注兒童詩時，爲了維持已有的聲譽，不惜使作品通俗化，更不惜襲用前述所言的造句法，以至詩雖然寫成，無奈，只抓住了童心與愛心，未能堅守原本風格的詩心。

(五) 結論

就林煥彰已出版的近百首兒童詩，固然，他建立兒童詩作者招牌，然而，當我閱讀過外國名家的兒童詩，例如泰戈爾的「新月集」、史蒂文生的「兒童詩園」、希麥聶茲的「小白驢與我」等，再回顧林煥彰的成果，我不禁興起求好心切的盼望，但願他能克服表現上的墮性（或許這也是他與成人詩生命同樣的創作高原期的難題），擴大題材的領域，憑他已具有的詩心、童心與愛心，能爲我們的兒童詩園綻放更璀璨的花朵。